

# 时间之战



[时间之战 下载链接1](#)

著者:[古巴] 阿莱霍 · 卡彭铁尔

出版者:上海文艺出版社

出版时间:2015-2

装帧:平装

isbn:9787532153169

《时间之战》囊括了阿莱霍·卡彭铁尔主要的短篇小说创作，共收录十个短篇小说，由三部分组成，分别是收录其早年短篇小说的“先锋派”，包含三个短篇小说成名作的“时间之战”，以及由四个小说组成的“其他故事”。它们体现了卡彭铁尔魔幻和超现实主义色彩的叙事风格。他认为，夸张华丽，动荡多元，充满想象力与画面感的新巴洛克主义最适于描写“美洲神奇现实”。他将真实的历史事件同美洲土著和黑人的神话，宗教，传说等结合在一起，将日常的生活场景置之于充满荒诞和想象的魔幻氛围中。

作者介绍：

阿莱霍·卡彭铁尔（1904-1980），古巴著名小说家、新闻记者、音乐理论家、文学批评家、外交官，拉丁美洲文坛巨匠。他将超现实主义和本地化融为一体，全面地反映了拉美大陆的现状，对拉美文学的发展起过巨大的推动作用，被尊为拉丁美洲小说的先行者。

卡彭铁尔1904年生于瑞士洛桑，在哈瓦那度过童年后，去巴黎读中学，再回到古巴，在哈瓦那大学攻读音乐和建筑学，在文学、历史、哲学、音乐、建筑、绘画方面皆有颇高造诣，是拉丁美洲文学界少有的百科全书式作家。1927年，卡彭铁尔因反对马查多独裁统治而被捕，在短暂的坐牢期间，他开始写作第一部长篇小说《埃古-扬巴-奥》。出狱后，他被迫流亡法国十载。

1939年，卡彭铁尔回到古巴，执教于哈瓦那大学，后曾旅居于委内瑞拉、海地等国，1959年古巴革命胜利后再次回国，成为古巴文学艺术界的领军人物。他创作的长篇小说《消逝的足迹》、《人间王国》、《光明世纪》，短篇小说集《时间之战》以及几部音乐、文学评论集等，都对当代拉美文学造成深远影响。由于他在文学事业上的辉煌成就，他于1975年荣获墨西哥阿方索·雷耶斯国际奖，1977年获西班牙塞万提斯文学奖，1979年获法国美第奇奖。

1980年4月4日，卡彭铁尔在古巴驻法国大使任上逝世于巴黎。阿莱霍·卡彭铁尔病逝于巴黎。遗体运回古巴后，古巴政府为他举行了隆重的国葬。

目录: 先锋派

学生

电梯奇迹

月亮的故事

时间之战

溯源之旅

宛如黑夜

圣雅各之路

其他故事

昏暗的祭典

亡命徒

先知

避难权

译后记

· · · · · (收起)

[时间之战 下载链接1](#)

## 标签

拉美文学

阿莱霍·卡彭铁尔

古巴

小说

短经典

古巴文学

卡彭铁尔

短篇集

## 评论

阅读过程：由莫名晦涩渐入神奇豁然

---

夸张华丽的美洲

---

大师。分明是短篇的体量，却有着极其宏大的框架。有几篇如果拿出来做细读，写一本书恐怕都不成问题。

---

好的电影总能给人留下某个能够回想起来的画面，比如《辛德勒的名单》中的人群中的红衣女孩，或者《孔雀》里姐姐拖着降落伞骑行。独特的文本亦然。罗兰巴特把风格比作指纹，独创性作家的“指纹”总是独一无二且令人回想的。卡彭铁尔的幻想风格是拉美魔

幻风潮中的一支，当科塔萨尔等人拓展着幻想的逻辑边界时，卡彭铁尔拓展着幻想的语言边界：绵密的定语修饰透露出一种对于“物”的近乎偏执的迷狂，在罗列名物时，作家永不吝啬词汇，这种语言的繁殖与狂欢类似艾柯所谓的“无限的清单”模式——而一切故事，又发生在正常的逻辑中。也正因为如此，卡彭铁尔的写作是“辛苦”型的，密集的意象堆叠也给读者制造着障碍。《时间之战》（又译作《回归种子》）在结尾进入子宫之后，才有了智力愉悦感。

---

和卡彭铁尔相比，马尔克斯和波拉尼奥真是太浅显易懂了。魔幻现实主义+共产主义的古巴人读来真的是宛如浮云啊。

---

另一种独特魔幻，描述性语句密密麻麻填满故事，异常状态只在读者快要困倦时突然晃过，巨细靡遗的说明把故事淹没到文字深处，理性成为理解的阻碍，只能任凭感觉牵引去处。卡彭铁尔早期故事还保持部分剧情起伏，《电梯奇迹》让人想到《波多里诺》末尾柱头修士的桥段，《月亮的故事》是典型异色悬疑。《时间之战》三部曲无疑精彩，时间跨度从一人一生扩展到群体的一段历史，最后是一种意识（或曰信仰）的发展历程。其后杂录的篇章，最能体现开头提到的那种五彩斑斓里可以收获的抽象表达。

---

从叙述的魔力而言，卡彭铁尔与略萨、马尔克斯、博尔赫斯诸辈并不在一个水平线上。这些短篇小说所营造的精神世界，除了个别地方，出彩不多。令人深感动容的，只有《电梯奇迹》《圣雅各之路》两篇，而它们的共性，恰恰都在于描绘存于人性之中的两极与分裂，彼此循环，悲伤与绝望，横溢于字里行间。

---

率先提出“神奇美洲现实”且身体力行者，音乐感、画面感强烈，想象丰富，描写如临其境，像看视效、音效精良的奇幻乃至魔幻电影，《溯源之旅》是否受到菲茨杰拉德《返老还童》影响呀？各种化用的远古的、远方的神话传说，一篇篇亦真亦幻、扑朔迷离、虚实交错的神奇拉美

---

第一部分不是很喜欢。“时间之战”三篇精彩，居然有看百年孤独的感觉，深沉、热烈、华丽，《宛如黑夜》我脑补马孔多的人乘船出去寻找新世界就是这样。《圣雅各之路》有一唱三叹的音乐结构。《先知》把人类的洪水传说整合了下，哈哈好玩儿。整体巴洛克风格，动荡、多元、华美，用充满想象力跟画面感的笔触把神话传说、宗教、历史事件结合起来，荒诞魔幻。这本确实看了译后记之后更好，有些精彩的地方完全没注意到。

---

迷人的部分从第二章“时间之战”开始的。古巴，热巧克力哗啦啦流淌的天堂。

风格太过超现实魔幻主义，看不懂啊！

文章里充斥着巴洛克式华丽描写文字。据说作者文史哲音美建都有造诣，百科全书式的知识也救不了架构的混乱与涣散。最喜欢的两篇是《昏暗的祭典》与《亡命徒》，足够优秀值得读。至于作者年轻时写的先锋派作品真的不靠谱。

确实是巴洛克笔法，华丽用词取之尽锱铢，用之如泥沙，卡彭铁尔真是最不拉美的准拉美作家了。

缺少点灵气

连顿号都不会用的译者=\_=，与花城版的(追击●时间之战)相比，新的译本不断拆分句子，虽然增加了阅读的流畅性，却也失去了卡彭铁尔巴洛克式一气呵成繁复芜杂的风格

《时间之战》一篇很赞、但也仅读完前两部分，一篇讲时间倒流、一篇讲时间交错

4.5

地铁读物。翻译有一处错

读烂了的拉美魔幻，可能只因为他是先锋，所以受推崇。

意象的选取很特别，使得句子读起来有种华丽感，也许这就是所谓的巴洛克风格，但不得不说的是这种华丽的外表让人很难进入小说的核心部分，读起来总有一种隔阂（跟翻

译有关吗？），从表现力上看是足够了，但从内在力量上则无法把握。

---

[时间之战 下载链接1](#)

## 书评

作为魔幻现实主义的先驱、“拉美文学爆炸”最重要的奠基人和开拓者之一，卡彭铁尔在中国似乎并没有得到与其历史地位相称的关注。二十多年来仅零散地出版了其几部中短篇集，而就连最著名的中篇小说《人间王国》也仅在1985年的文学杂志《世界文学·181期》中收录，之后再没有被收...

---

[时间之战 下载链接1](#)